

Leonte Ivanov

## LISTA DE LUCRĂRI

### TEZA DE DOCTORAT:

*Imaginea rusului și a Rusiei în literatura română. 1840-1948*, Editura „Cartier”, Chișinău 2004, 284 p. ISBN 9975-79-297-9.

1

### VOLUME DE AUTOR:

*Studii tolstoievskiene. Retrospecții literare*, Editura „Timpul”, Iași 2007, 200 p. ISBN 978-973-612-278-1.

*Prezențe culturale românești în spațiul rus: Antioh Cantemir și Nicolae Milescu Spătarul. Corespondența particulară și diplomatică*, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013. ISBN 978-973-167-160-4. 140 p.

*Rușii lipoveni în studii și documente (I)*. Ediție îngrijită, note și comentarii. Editura C.R.L.R. București, 2015. 306 p. ISBN 978-606-8795-00-3.

*Rușii lipoveni în studii și documente (II). Moldova și Bucovina*. Ediție îngrijită, note și comentarii. Editura C.R.L.R. București, 2019. 436 p. ISBN 978-606-8795-00-3.

*În căutarea tărîmului izbăvitor. Schițe pentru o istorie a rușilor lipoveni din România*, Editura Doxologia Iași; Editura C.R.L.R. București, 2021, 605 p. ISBN 978-606-666-978-8; 978-606-8795-28-7.

### EDIȚII ÎNGRIJITE:

*Marele Inchizitor. Dostoievski - lecturi teologice*. Editura Polirom, Iași, 1997. 246 p. ISBN 973-9248-85-3.

*Prințesa Cantemir. Portret de epocă și corespondență inedită*, Editura Universității „Al.I. Cuza” Iași, 2005. 280 p. ISBN 973-703-074-5;

*Prinții Antioh și Maria Cantemir în documente de epocă*, Editura Universității «Al.I. Cuza» Iași, 2011, 506 p. ISBN 978-973-703-580-6. Ediție alcătuită și îngrijită, prefațată și adnotată.

Ivan Aksakov, *Scrisori din Basarabia*. Ediție îngrijită, tradusă, prefațată și adnotată. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2014. 200 p. ISBN 978-606-714-012-5

F.M. Dostoievski, *Scrisori I (1837-1859)*. Ediție îngrijită, traducere, note și studiu introductiv. Polirom, 2018, ISBN 978-973-46-7122-9, 623 p.

F.E. Melnikov, *Краткая история Древлеправославной (Старообрядческой) Церкви. Часть первая. Раскол Русской Церкви/ Scurtă istorie a Bisericii Ortodoxe de Rit Vechi. Partea I. Schisma în Biserica Rusă*. Ediție bilingvă ruso-română, îngrijită, prefațată și adnotată. Editura C.R.L.R., București, 2019. 610 p. ISBN 978-606-8795-11-9.

F.E. Melnikov, *Краткая история Древлеправославной (Старообрядческой) Церкви. Часть вторая. Старообрядческая (Белокрыницкая) иерархия/ Scurtă istorie a Bisericii Ortodoxe de Rit Vechi. Partea a II-a. Ierarhia ortodoxă de Rit Vechi (de Fîntîna Albă)*. Ediție bilingvă ruso-română, îngrijită, prefațată și adnotată. Editura C.R.L.R., București, 2023. 732 p. ISBN 978-606-8795-33-1.

#### **VOLUME TRADUSE, APĂRUTE LA EDITURI RECUNOSCUTE DE CNCIS ȘI DIN STRĂINĂTATE:**

F.M. Dostoievski, *Jurnal de scriitor*, volumele I-III. Traducere, note, indici, împreună cu Emil Iordache, Marina Vraciu și Adriana Nicoară. 400+430+444 p. Editura Polirom, Iași, 1998 -2000. ISBN 973-683-103-5. Ediția a II-a, Iași, 2005. 340+430+440 p. ISBN 973-46-0202-0; ediția a III-a, Editura Polirom, Iași, 2008. 1300 p. ISBN 978-973-46-0978-9;

Viktor Vostokov, *Rețete tibetane de frumusețe* (în colaborare cu Marina Vraciu). Editura Polirom, Iași, 2002. 254 p. ISBN 973-683-896-X;

Enciclopedia *Aurul lumii: frumuseți și celebrități*, Editura ARC, Chișinău 2005 (în colaborare cu Emil Iordache), 184 p. (format A3). ISBN: 9975-61-400-0;

Enciclopedia *Automobilele lumii: cele mai frumoase și mai cunoscute*, Editura ARC, Chișinău 2007, 184 p. (format A3). ISBN: 978-9975-61-009-4;

Valeri Paniuşkin, Mihail Zîgar, Irina Reznik, *GAZPROM, noua armă a Rusiei*, Editura "Curtea Veche", București 2008, 320 p. Traducere și note, împreună cu Marina Vraciu și Daria Bighiu. ISBN 978-973-669-689-3;

Lev Tolstoi, *Sonata Kreutzer și alte povestiri*. Traducere și note, în colaborare cu Ana-Maria Brezuleanu, Magda Achim și Marina Vraciu, Editura Polirom, Iași, 2012, 712 p. ISBN 978-973-46-2455-3.

M.I. Lermontov, *Un erou al timpului nostru*. Traducere din limba rusă și note. Editura Polirom, 2015. 207 p. ISBN 978-973-46-5816-9.

Gheorghii Vladimov, *Ruslan cel credincios. Povestea unui câine de pază*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară. Studiu introductiv de Leonte Ivanov. Polirom, 2018, 204 p. ISBN 978-973-46-7418-3.

*Însemnările lui Osip Gonțear*. Traducere din rusă și slavonă, note și comentarii, în colaborare cu Alexandra Fenoghen, în vol. *Ultimul ataman al cazacilor nekrasoviști*, Editura C.R.L.R. București, 2019, p. 107-350. ISBN 978-606-8795-12-6

Lev Tolstoi, *Cazacii. Doi husari*. Traducere din rusă și note de Marina Vraciu și Leonte Ivanov, Polirom, 2021, 285 p. ISBN 978-973-46-8698-8.

Traducerea pasajelor în slavonă din lucrarea lui Dimitrie Cantemir, *Pasaje neclare în Catehism*, p. 548-809// Dimitrie Cantemir, *Icoana de nezugrăvit a științei preasfinte. Pasaje neclare în Catehism. O cercetare naturală a monarhiilor. Elogiu pentru autor. Mic compendiu de logică*. Volum apărut sub egida Academiei Române la Editura Fundației Naționale pentru Știință și Artă, București, 2017. ISBN 978-606-555-192-3

### **CURSURI UNIVERSITARE:**

*Русский язык: учебное пособие для практических занятий* / K.R. Nurgali, M. Vraciu, eds. Authors: K.R. Nurgali, L.G. Mukazhanova, G.R. Rakhimzhanova, A.T. Akisheva; L. Ivanov, L. Bejenaru, M. Vraciu, N. Manole. Astana-Iași. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2018, 250 p.

*Русский язык для студентов филологических и педагогических специальностей: учебное пособие для практических занятий* / K.R. Nurgali, L. Bejenaru, eds. Authors: K.R. Nurgali, L.G. Mukazhanova, G.R. Rakhimzhanova, A.T. Akisheva; L. Ivanov, L. Bejenaru, M. Vraciu, N. Manole. Astana-Iași Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2018. 177 p.

*Профессиональный русский язык для студентов экономических специальностей: учебное пособие для практических занятий*. K.R. Nurgali, M. Vraciu, eds. Authors: K.R. Nurgali, Z.M. Nurzhanova, M.A. Kanafina, A.T. Auezova, A.K. Asan; L. Ivanov, L. Bejenaru, M. Vraciu, N. Manole. Astana-Iași. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2018. 175 p.

### **STUDII INTRODUCATIVE, PREFEȚE, POSTFEȚE:**

*Înainte de despărțiri*. Prefață la volumul: *Marele inchișitor. Dostoievski - lecturi teologice*. Editura Polirom, Iași, 1997;

*Pornind de la scrisori...*, în vol. *Prințesa Cantemir. Portret de epocă și corespondență inedită*. Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2005, p. 248-265.

*Privirea tactilă*. Postfață la vol. Radu Tătărucă, *Regele bufon*, Editura „Timpul” Iași, 2007, p. ISBN 978-973-612-256-9;

*Cînd verstele n-ajung...* Prefață la volumul *Viața protopopului Avvakum, scrisă de el însuși*, Editura Ștef, Iași, 2010, p. 5-13.

*Prefață la volumul Prinții Antioh și Maria Cantemir în documente de epocă*, Editura Universității „Al.I. Cuza” Iași, 2011, p. 7-25.

*Realități basarabene în corespondența lui Ivan Aksakov. Prefață la volumul: Ivan Aksakov, Scrisori din Basarabia*. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2014.

*A doua autoritate în stat*. Studiu introductiv la volumul Gheorghe Vladimov, *Ruslan cel credincios. Povestea unui câine de pază*. Polirom, 2018, p. 5-12. ISBN 978-973-46-7418-3.

*Dostoievski după Dostoievski*. Studiu introductiv la volumul F.M. Dostoievski, *Scrisori I (1837-1859)*. Polirom, 2018, ISBN 978-973-46-7122-9, p. 5-35.

*În Siberia, cu trupul, cu sufletul...* Studiu introductiv la volumul *Жумие протопопу Аввакуму им самум написанное/ Viața protopopului Avvakum de el însuși scrisă*. Ediție bilingvă rusa veche-română. Editura C.R.L.R., București, 2019, p. 5-20. ISBN 978-606-8795-02-7.

*Istoria vie a Dobrogei: Osip Semionovici Gancear*, în vol. *Ultimul ataman la cazacilor nekrasoviști: Osip Gancear/Последний атаман казаков некрасовцев: Осип Ганчар*. Editura C.R.L.R., București, 2019, p. 9-62. ISBN 978-606-8795-12-6

*Un țar, un patriarh, o reformă*. Prefață la *Manual starover de sfințenie. Vol. I. Protopopul Avvakum. Călugărul Epifanie. Boieroaica Morozova*, Editura RoRu, Iași, 2020, p. 29-42. ISBN 978-606-94985-1-4.

#### **STUDII ȘI ARTICOLE ÎN VOLUME COLECTIVE:**

*Preacuviosul Serghie de Radonej în creația lui Nikolai Roerich*, în vol. *700 de ani de la nașterea Sfântului Preacuvios Serghie de Radonej*, Editura CRLR, București, 2014, p. 36-43. ISBN 978-606-93549-8-8.

*Odiseea postumă a familiei Cantemir* a fost publicat și în vol. *Dimitrie Cantemir. Perspective interdisciplinare*, Iași, 2012, p. 253 – 266. ISBN 978-973-611-870-8.

*Marele schismatic* în volumul *Emil Iordache – un univers de personaje*, Editura Vasiliana – 98, Iași 2012, p. 56 – 58. ISBN 973-116-296-8. [Editură acreditată CNCAS, cod 91](#).

*Omagiu. Eroii ruși lipoveni din Plopana, județul Bacău*. În volumul *Centenarul Marii Uniri. Etnicii ruși lipoveni*. Editura C.R.L.R., București, 2018. ISBN: 978-606-8795-03-4. Format A4, p. 26-27.

*Discursul lui Dostoievski despre Pușkin*, în vol. *Recitindu-l pe Dostoievski*. 200 de ani de la naștere. Editura Litera, 2021, p. 347-361. ISBN 978-606-33-7785-3

*Corespondența scriitorilor ruși ca sursă pentru înțelegerea operei lui Dostoievski. Despre păcat*, în vol. *Dostoievski și filonul creștin de creație*, Editura Crimca, Suceava, 2021, p. 53-80. ISBN 978-606-734-148-5

**PUBLICAȚII ÎN VOLUMELE UNOR CONFERINȚE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE:**

«Контрреволюционная» религиозная деятельность Ф.Е. Мельникова, în vol. «Культура русских старообрядцев в национальном и международном контексте», București, 1996;

Poslednie godi jizni F.E.Melnikova, în volumul: *Mir staroobreadcestva. Kniga. Tradicia. Kul'tura*, volumul III, Moscova, 1996;

"Скрывающая все тайна", în volumul: *Культура русских старообрядцев в национальном и международном контексте. Выпуск 3/ Cultura rușilor-lipoveni în context național și internațional, Критерион*, Бухарест, 2001, pp. 200- 212. ISBN 973 26 0649 5;

N.I. Subbotin, *călător prin Moldova?*, în: *Культура русских старообрядцев в национальном и международном контексте (Cultura rușilor-lipoveni în context național și internațional)*, vol. IV, București 2006, p. 148-154. ISBN 973-87418-2-3;

*Un cimitir numit Europa*, în *Actele Simpozionului „Direcții și perspective ale slavisticii din România”. 15-16 iunie 2006*, Cluj-Napoca 2006, p. 89-106. ISBN 978-973-647-550-4;

De când cu rușii în țară... *sau despre persistența unei fobii*, în volumul *Cultural and Lingvistic Diversity in a World of Global Pluralism*, Editura “Timpul” Iași, 2008;

*Consemnări de (la) margine: persistența unei fobii*, în vol. *Centru și margine la Marea Mediterană. Filozofie politică și realitate internațională*, Editura Institutului de Științe Politice și Relații internaționale, București, 2009; p. 279 – 286. ISBN 978-973-7745-38-5;

*Schițe pentru o imagine a rusului lipovean în cultura română*, în vol. *Культура русских-липован в национальном и международном контексте, t. V/ Cultura rușilor-lipoveni în context național și internațional, t. V*, București, 2011, pp. 249 – 258. ISSN 2248-0358;

*Balthasar Haquet, călător prin „ținuturi barbare”*, în „Language Culture and Change”, vol. III, Civic Engagement and Social Responsibility in a Globalized World, Editura Universității „Al.I. Cuza” Iași, 2011;

*Corespondența lui Antioh Cantemir*, în vol. *Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XXI-lea*. Lucrările simpozionului internațional, Cluj-Napoca, 8 - 9 aprilie 2011, Cluj-Napoca, 2012, p. 138 – 143. ISSN 2248-9270.

*Despre vechimea cercetărilor autohtone cu privire la Nicolae Spătarul*, în vol. *Language Culture and Change. IV Intergenerational, Interdisciplinary and Intercultural Bridges*, Editura Universității “Al.I. Cuza” Iași, 2012, pp. 274 – 279. ISBN 978-973-703-842-5;

*Angajament politic și responsabilitate socială în prima jumătate a secolului al XVIII-lea: Antioh Cantemir și Francesco Locatelli Lanzi* a fost inclus în volumul conferinței „Slavistica actuală între tradiție și inovație”, Cluj-Napoca, 11-12 mai 2012, și se află sub tipar.

*Preacuviosul Serghie din Radonej în creația lui Nikolai Roerich*, în vol. *700 de ani de la nașterea Sfântului Preacuvios Serghie de Radonej*. Culegere de comunicări și referate, prezentate la coloctiul științific de la Rădăuți, 4-8 octombrie 2014, Editura C.R.L.R., București, 2014, p. 36 – 43. ISBN 978-606-93549-8-8.

*Două din premisele „marii literaturi”*. În „Analele științifice ale Universității «A.I. Cuza» din Iași. Secțiunea III e, Lingvistică, tomul LX, 2014, pp. 157-163. ISSN 1221-8448

Данные для истории и иконографии русской старообрядческой (липованской) церкви в г. Яссы/Date pentru istoria și iconografia Bisericii ortodoxe de rit vechi (lipovenești) din Iași, în *Cultura rușilor lipoveni în context național și internațional*. Volumul VII. Culegere de comunicări prezentate la Simpozionul științific internațional al CRLR (Piatra Neamț, 11-15 noiembrie 2017, Editura C.R.L.R., București, 2019, p. 135-154. În colaborare cu Marina Vraciu. ISSN 22-48-0358

Leonte Ivanov, Dariusz Kasprzyk, Un manuscris inedit despre Ortodocșii de rit vechi, în vol. *Cultura rușilor lipoveni în context național și internațional*. Volumul VII. Culegere de comunicări prezentate la Simpozionul științific internațional al CRLR, Editura C.R.L.R., București, 2019, p. 135-154. ISSN 22-48-0358

#### ÎN PERIODICE:

*Personajul dostoievskian și ideea trăirii mimetice*, în: "Studii de Slavistică", VI, Iași, 1993;

*Ruskaia literatura, nr. 1/1993*. Recenzie publicată în: „Anuarul de lingvistică și istorie literară”, tom. XXXIV, 1994-1995 (B), Iași;

*Spațiul-idee la Dostoievski*, în: "Studii de slavistică", VIII, Iași, 1998;

*Bulat Okudjava. Un trubadur în trecere prin viață*, în: „Convorbiri literare”, 9/1998;

*O tristă odisee. Nora lui Dostoievski în România*, în: „România literară”, 22/ 2001;

*"La porțile unui alt tărâm". M<sup>me</sup> de Stael și Rusia*, în: „Studii de slavistică”, Iași, 2001;

*Spovedania unui proscris, I-II*, în: „Timpul”, 6-7-8/ 2002;

*Siberia în reprezentări românești (I)*, în: „Timpul”, 12/ 2002;

*Scriitori din Basarabia. 1. Sfârșitul unei tradiții (D.C. Moruzi), I-II*, în: „Convorbiri literare”, 7-8/ 2002;

*Siberia în reprezentări românești (II)*, în „Timpul”, 1-2/ 2003;

*Orașul premeditat (I)*, în „Convorbiri literare”, 2/ 2003;

*Orașul premeditat (II)*, în „Convorbiri literare”, 3/ 2003;

*Scriitori din Basarabia. Dulcea ispită a mistificării (B.P. Hasdeu), II*, în „Convorbiri literare”, 6/ 2003;

*Scriitori din Basarabia. Dulcea ispită a mistificării (B.P. Hasdeu), III*, în „Convorbiri literare”, 8/ 2003;

*Scriitori din Basarabia. Dulcea ispită a mistificării (B.P. Hasdeu), IV*, în „Convorbiri literare”, 9/ 2003;

*Pagini din corespondența dintre Maria și Antioh Cantemir*, în „Însemnări ieșene”, 2/ 2004.

*Serile cu Emil Iordache*, în “Hyperion”, № 11/ 2005 și “Feed-back”, № 12/ 2005;

*Marele schismatic*, în “Dacia literară”, № 69 (6/ 2006);

*Un cimitir numit Europa (I)*, în: „Convorbiri literare”, № 7/ 2006;

*Un cimitir numit Europa (II)*, în: „Convorbiri literare”, № 10/ 2006.

*Un cimitir numit Europa (III)*, în: „Convorbiri literare”, № 11/ 2006.

*Doi călători în Apus: N.M. Karamzin și I.H. Rădulescu*, în „Studii de slavistică”, t. XI, Editura Universității „Al.I. Cuza”, Iași, 2006, pp. 95 – 110. ISSN 1224-5631;

*Utopii dunărene*, în: “Philologica Jassyensia”, an III, nr. 1, 2007, p. 205-211;

*Oaza de necunoscut (Un breton pe meleaguri moldave)*, în revista „Transilvania”, nr. 10/ 2007, p. 54-58. ISSN 0255 0539 (cod CNCSIS 113, categoria B+);

*Tolstoi și Skovoroda*, în „Transilvania”, nr. 11-12/ 2007, p. 148-149. ISSN 0255 0539 (cod CNCSIS 113, categoria B+);

*Последний апологет Христианства/ Ultimul apologet al Creștinismului*, în „Analele Universității „Al.I. Cuza” Iași. Limbi și literaturi străine”, t. X, Iași 2007, pp. 161-166. ISSN 1841-916X.

*Utopii dunărene*, în: “Philologica Jassyensia”, an III, nr. 1, 2007, p. 205-211.

*Oaza de necunoscut (Un breton pe meleaguri moldave)*, în „Transilvania”, nr. 10/ 2007, p. 54-58. ISSN 0255 0539 (cod CNCSIS 113, categoria B+);

*Tolstoi și Skovoroda*, în „Transilvania”, nr. 11-12/ 2007, p. 148-149.

*Icoane dunărene sau despre un scriitor ad marginem*, în “Studii de slavistică”, XII, 2008.

*Непроницаемая тайна (O taină de nepătruns)*, în: Analele Științifice ale Universității „Al.I. Cuza” din Iași. Limbi și literaturi străine, t. XI, 2008, p. 177-186.

*The Basarabian Letters of Ivan Aksakov*, în: „Romanian Review of Political Sciences and International Relations”, vol. VI, nr. 1/2009, p. 65-76.

*Un cimitir numit Europa*, în „Cuvîntul”, nr. 4 (382), aprilie 2009.

*lașii în reprezentări rusești. I. V.I. Kelsiev, "Convorbiri literare", nr. 6/2008.*

*Scrisorile lui Dostoievski, în "Transilvania", 10/2009, p. 5-12.*

*Scrisorile din Basarabia ale lui Ivan Aksakov, în "Transilvania", 10/2009, p. 20-27.*

*Scrisori comentate ( I). Dostoievski în Siberia, în „Hyperion”, nr. 7-8-9/ 2009, p. 140-144, ISSN 1453-7354.*

*Scrisori comentate ( II). Ivan Aksakov, călător prin Basarabia, în „Hyperion”, nr. 10-11-12/ 2009.*

*Scrisori comentate (III). Corespondența tulceană a lui Konstantin Leontiev, în „Hyperion”, nr. 1-3/ 2010, p. 152 – 154;*

*Pe marginea corespondenței dintre Antioh și Maria Cantemir, în "Transilvania", 2/2010, p. 1-5.*

*Din corespondența prinților Maria și Antioh Cantemir. Prezentare, traducere și note, în „Dacia literară”, nr. 94 (1/ 2011).*

*Studiul Granițele dintre culturi, în revista „Transilvania” din Sibiu (cotație CNCSIS B+, ISSN 0255 0539), nr. 8/ 2011, p. 20 – 23.*

*Studiul Odiseea postumă a familiei Cantemir, în revista „Transilvania” din Sibiu, (cotație CNCSIS B+, ISSN 0255 0539), nr. 9/ 2011, p. 64 – 69.*

*In memoriam Ilie Danilov (1946 – 2012)// "Convorbiri literare", 10/ 2012, p. 70.*

*Icoanele dunărene ale unui scriitor de la margine, în „Studii de slavistică”, t. XII, Editura Universității „A.I. Cuza”, Iași, 2012, pp. 203 – 208. ISSN 1224-5631.*

*Două din premisele „marii literaturi”. În „Analele științifice ale Universității «A.I. Cuza» din Iași. Secțiunea III e, Lingvistică, tomul LX, 2014, pp. 157-163. ISSN 1221-8448.*

*Scrisori comentate. Anii de ocnă ai lui Dostoievski (I)/ „Convorbiri literare”, octombrie 2016, p. 52-56;*

*Scrisori comentate. Anii de ocnă ai lui Dostoievski (II)/ „Convorbiri literare”, noiembrie 2016, p. 57-60.*

*Scrisori comentate. Scrisoare neexpediată. Pușkin către Ceaadaev, „Convorbiri literare”, decembrie 2016, p. 55-57.*

*O tipografie sătească din ultimul pătrar de veac XIX, în „Convorbiri literare”, nr. 4 (292)/2020, p. 131-136.*

*Un corespondent ieșean al lui Tolstoi (I), în „Convorbiri literare”, nr. 1/2021, p. 172-174.*

*Un corespondent ieșean al lui Tolstoi (II). Scapeții din Iași, în „Convorbiri literare”, nr. 2/2021, p. 172-175.*

*Un corespondent ieșean al lui Tolstoi (III). Tolstoi și scapeții, în „Convorbiri literare”, nr. 3/2021, p. 159-162.*



Scrisori comentate. *Dostoievski în corespondență cu Apollinaria și Natalia Suslova*, în revista „Timpul”, nr. 9-10/2021, p. 10-11. ISSN 1223-8597.

*Un cântăreț al frontului invizibil: Iulian Semionov*; Iulian Semionov, *Vara lui '37; Toamna lui '52*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în „Convorbiri literare”, nr. 4/2022, p. 136-143.

#### **PUBLIKAȚII ÎN REVISTE DE CULTURĂ:**

Varlam Șalamov, *Ultima luptă a maiorului Pugaciov* (traducere), în: „Timpul”, 2/ 1993. ISSN 1223-8597;

Evgheni Zameatin, *Mucenicii științei* (traducere), în: „Timpul”, 10/ 1994;

Evgheni Zameatin, *Ochii* (prezentare și traducere), în: „Timpul”, 5/ 1995;

Vladimir Voinovici, *Viața și nemaipomenitele aventuri ale lui Ivan Cionkin* (fragmente de roman). Presentare și traducere, în colaborare cu Adriana Nicoară, în: „Timpul”, 7/ 1995 și 11/ 1995; și în: „Convorbiri literare”, 9/ 1996;

Elena Glinka, *„Tramvaiul kolîmez” de tracțiune medie* (prezentare și traducere, în colaborare cu Adriana Nicoară), în: „Timpul”, 10/ 1996;

Varlam Șalamov, *Vaska Denisov – hoț de porcei; Ghețurile veșnice* (traducere, în colaborare cu Adriana Nicoară), în: „Convorbiri literare”, 12/ 1997;

Felix Krivin, *Povestiri andorriene* (prezentare și traducere, în colaborare cu Adriana Nicoară), în „Timpul”, 4/ 1997;

Felix Krivin, *Cimitirul rus din Paris*. Traducere, în: „Timpul”, 4/ 1997;

Arkadi Avercenko, *Iarba strivită de cizmă; Arta rusă* (traducere, în colaborare cu Adriana Nicoară), în „Timpul”, 11/ 1997;

*Permanența unui univers utopic*, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 1998, p. 1. ISSN 1454-16-X;

*Un Nietzsche la gurile Dunării (Konstantin Leontiev)*, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 1998, p. 4;

Konstantin Leontiev, *Fragmentarium*. Traducere, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 1998, p. 4;

*Legendă despre Kitej-grad*. Presentare și traducere, sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 1998, p. 12;

F.M. Dostoievski, *Jurnal de scriitor (fragmente)*. Traducere, în „Kitej-grad”, nr. 2/ 1998, p. 11-12;

*Ucenicia lui Leonuț. Proză*, în „Kitej-grad”, nr. 3/ 1998, p. 4;

Rușii și cultura rusă ca imagine europeană în a doua jumătate a sec. al XIX-lea, în „Kitej-grad”, nr. 4/ 1998, p. 2- 4;

Mihail Jvanețki, *Fierbem sbiten!* (prezentare și traducere, în colaborare cu A. Nicoară), în: „Convorbiri literare”, 2/ 1999. ISSN 0010-8243;

Kir Bulțiov, *Atlantida* (prezentare și traducere, în colaborare cu A. Nicoară), în: „Convorbiri literare”, 2/ 1999.

*Străinul „ca o școală de corecție” (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 1999, p. 3.

*Străinul „ca o școală de corecție” (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 2/ 1999, p. 3.

*Imaginea epistolară și memorialistică a străinului (rusul) în literatura română a celei de-a doua jumătăți a secolului al XIX-lea (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 3/ 1999, p. 3, 10.

*Manuscrisele nu ard, se înstrăinează*, în „Kitej-grad”, nr. 4/ 1999, p. 1.

*Din însemnările contelui M.D. Buturlin* (fragment). Traducere, în „Kitej-grad”, nr. 4/ 1999, p. 2.

*Imaginea epistolară și memorialistică a străinului (rusul) în literatura română a celei de-a doua jumătăți a secolului al XIX-lea (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 4/ 1999, p. 3, 11.

*Ultimul apologet al Creștinismului (F.E. Melnikov)*, în „Kitej-grad”, nr. 5/ 1999, p. 3.

F.E. Melnikov, *Fragmente autobiografice*. Traducere, în „Kitej-grad”, nr. 4/ 1999, p. 4.

*Lipovenii în presa rusă*. Traducere, în „Kitej-grad”, nr. 6/ 1999, p. 2.

*Ucenicia lui Leonuț (II)*. Proză, în „Kitej-grad”, nr. 6/ 1999, p. 3-4.

N.I. Subbotin, *Primele așezări ale raskolnicilor în teritoriile austriece (I)*. Prezentare, traducere și note, sub pseudonimul Semion Stolpnik în „Kitej-grad”, nr. 7/ 1999, p. 2.

*Din vechea presă*. Traducere sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 7/ 1999, p. 2.

*Or, la cel dintâi Congres...*, în „Kitej-grad”, nr. 7/ 1999, p. 3.

N.I. Subbotin, *Primele așezări ale raskolnicilor în teritoriile austriece (II)*. Traducere și note, sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 8/ 1999, p. 4.

*Fărîmă de Orient (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 9/ 1999, p. 3.

*Fărîmă de orient (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 10/ 1999, p. 3, 11.

D.S. Lihaciov, *Cultura rusă în viața spirituală a lumii (I)*. Traducere, sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 10/ 1999, p. 11-12.

*Fărîmă de orient (III)*, în „Kitej-grad”, nr. 11/ 1999, p. 3.

D.S. Lihaciov, *Cultura rusă în viața spirituală a lumii (II)*. Traducere, sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 11/ 1999, p. 11-12.

Vasili Kelsiev, *Fragmentariu epistolar (I)*. Presentare, traducere și note în „Kitej-grad”, nr. 12/ 1999, p. 4, 10.

Mihail Jvanețki, *Fierbem sbiten!* (prezentare și traducere, în colaborare cu A. Nicoară), în: „Convorbiri literare”, 2/ 1999.

Kir Bulficiov, *Atlantida* (prezentare și traducere, în colaborare cu A. Nicoară), în: „Convorbiri literare”, 2/ 1999.

Vasili Kelsiev, *Fragmentarium epistolar (II)* (traducere, note și comentarii), în „Kitej-grad”, 2/ 2000.

*Rămânerea în urmă la români*, în „Kitej-grad”, nr. 1/2000, p. 1.

Teobald, *Din trecutul îndepărtat*. Traducere și note, sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 2000, p. 2.

*Trei cazuri de intoleranță*, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 2000, p. 3.

*Sub pecetea economicului*, în „Kitej-grad”, nr. 2/ 2000, p. 1.

Vasili Kelsiev, *Fragmentariu epistolar (II)*. Presentare, traducere și note în „Kitej-grad”, nr. 2/ 2000, p. 3.

*Din amintirile prințului A.V. Meșcerski*. Traducere, în „Kitej-grad”, nr. 2/ 2000, p. 10.

*Cecitate politică (I)* (G. Călinescu), în „Kitej-grad”, nr. 3/ 2000, p. 3.

*Cecitate politică (II)* (G. Călinescu), în „Kitej-grad”, nr. 4/ 2000, p. 4.

*Impresii tulcene*, în „Kitej-grad”, nr. 5/ 2000, p. 3.

Aleksandr Mojarovski, *Măsuri împotriva Ortodoxiei de rit vechi (II)*. Traducere și note, sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 5/ 2000, p. 4.

*Cenușăreasa interdisciplinară*, în „Kitej-grad”, nr. 6/ 2000, p. 1.

„Cumplit meșteșug de tîmpenie”. În *dezbateri: reforma învățămîntului*, în „Kitej-grad”, nr. 6/2000, p. 2-3.

*Ilustrate de la Ipotești*, sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 7/ 2000, p. 2.

Aleksandr Mojarovski, *Măsuri împotriva Ortodoxiei de rit vechi (III)*. Traducere și note, sub pseudonimul Semion Stolpnik, în „Kitej-grad”, nr. 8/ 2000, p. 2, 10.

*Corespondența tulceană a lui K. Leontiev*, în „Kitej-grad”, nr. 9/ 2000, p. 2-3.

Arkadi Arkanov, *Roadele învățăturii*. Traducere sub pseudonimul Semion Stolpnik, în în „Kitej-grad”, nr. 9/ 2000, p. 11.

*Scrisori comentate (I) V. Fomin către Mitropolitul Kirill de Fîntîna Albă*, în „Kitej-grad”, nr. 11-12/2000, p. 2.

„*Taina care învăluie totul*”, în „Kitej-grad”, nr. 7/ 2000, p. 2, 10.

*Zadonșcina (Țara de dincolo de Don). Prezentare și note, sub pseudonimul Semion Stolpnik*, în „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2000, p. 6-8.

Lion Izmailov, *Omul nostru în Canada*. Prezentare și traducere, împreună cu Adriana Nicoară, în „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2000, p. 21.

*Ochiul atoatevăzător al Ekaterinei II*. Traducere, în „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2000, p. 23.

Gheorghi Vladimov, *Fidelul Ruslan* (prezentare și traducere, în colaborare cu A. Nicoară), în: „Ateneu”, 3/ 2000.

Nodar Dumbadze, *Tamerlan* (prezentare și traducere, în colaborare cu Adriana Nicoară), în: „Convorbiri literare”, 6/ 2000.

*Texte comentate. 1. Cale de a fi cineva; 2. Din scrisorile lui Vasili Fomin către Mitropolitul Kirill de Fîntîna Albă*, în „Zorile”, nr. 2/ 2002, p. 12-13. ISSN 1221-6550.

*Texte comentate. 3. Însemnări despre Osip Gonțear(ov)*, în „Zorile”, nr. 3/ 2002, p. 13.

*Doctorat în istorie*, în „Zorile”, 11/ 2003.

*Moscova – a Treia Romă (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 2003, p. 12.

*Moscova – a Treia Romă (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 2/ 2003, p. 14.

*Eurasia*, în „Kitej-grad”, nr. 6/ 2003, p. 12.

*Misiune secretă în Principate*, în „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2003, p. 26-27.

N.I. Nadejdin, *Despre schismaticii de peste graniță (1846) (I)*. Traducere și note, în „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2003, p. 26-27.

*Memoriu asupra celor petrecute la Mănăstirea ortodoxă de rit vechi din Manuilovka, începând cu anul 1846*. Traducere și note, în „Kitej-grad”, nr. 2/ 2004, p. 6-7.

*Rușii lipoveni în note de călătorie. I. Ieromonahul Parfenii*, în „Zorile”, nr. 4/ 2004, p. 14-15.

*Rușii lipoveni în note de călătorie. II. Balthasar Hacquet*, în „Zorile”, nr. 5/ 2004, p. 14-15.

Balthasar Hacquet, *Călătorie prin Carpații Dacici*, „Zorile”, 5/ 2004 (traducere și note).

*Rușii lipoveni în note de călătorie. III. G. Sion*, în „Zorile”, nr. 6/ 2004, p. 12-13.

*Rușii lipoveni în note de călătorie. IV. Frații Vasili și Ivan Kelsiev*, în „Zorile”, nr. 8/ 2004, p. 12-13.

Vasili Kelsiev, *Amintiri despre Dobrogea* (traducere și note), în „Zorile”, 8/ 2004.

Ivan Kelsiev, *Către N.P. Ogariov*, în „Zorile”, 8 / 2004 (traducere și note).

*Rușii lipoveni în note de călătorie. V. Mihail Tican Rumano*, în „Zorile”, nr. 10/ 2004, p. 12-13.

*Din scrisorile prințului Antioh Cantemir*, în „Zorile”, 11/ 2004 (prezentare, traducere și note).

*Misiune secretă în Principate*, în „Kitej-grad”, nr. 2-3/ 2005, p. 30.

N.I. Nadejdin, *Despre schismaticii de peste graniță (II)*. Traducere și note, în „Kitej-grad”, nr. 2-3/ 2005, p. 30-31.

Ivan Aksakov, *Scrisori din Basarabia (I)*. Presentare, traducere și note în „Zorile”, nr. 7-8/ 2005, p. 9-11.

*Trei comemorări*, în „Zorile”, № 11/ 2005.

Ivan Aksakov, *Scrisori din Basarabia (II)*. Presentare, traducere și note în „Zorile”, nr. 12/ 2005, p. 9.

N.M. Karamzin, *Sărmana Liza*. Traducere și note, în „Kitej-grad”, nr. 3/ 2006, p. 14-16.

*Amurgul Sentimentalismului rusesc. Adnotări pe marginea nuvelei Sărmana Liza*, în „Kitej-grad”, nr. 6/ 2006, p. 18-19.

*Scrisorile lui Dostoievski (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 12/ 2006, p. 8-9.

F.M. Dostoievski, *Scrisori din detenție*. Traducere și note, în „Kitej-grad”, 12/2006, p. 8-9.

*Clujul slavofil*, în „Zorile”, nr. 7/ 2006, p. 17.

*Centenar*, în „Zorile”, nr. 12/ 2006, p. 5.

*Din corespondența lui Dostoievski cu A.N. Maikov*, Traducere și note, în „Kitej-grad”, 1-2/ 2007. ISSN 1454-16-X.

*Scrisorile lui Dostoievski (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 1-2/ 2007, p. 10-12.

*O privire tactilă. Adnotări pe marginea prozei lui Radu Tătărucă*, în „Kitej-grad”, nr. 5/ 2007, p. 19.

Aleksandr Soljenițin, *Mîna dreaptă*. Presentare și traducere, împreună cu Adriana Nicoară, în: „Convorbiri literare”, nr. 10/2008.

Fiodor Melnikov, *Mănăstirea Fântâna Albă*. Presentare, traducere și note, în „Kitej-grad”, nr. 10/ 2008, p. 21-22.

Ivan Aksakov, *Scrisori din Basarabia*, în „Kitej-grad”, nr. 1-2/ 2008, p. 30-31.

*Un cimitir numit Europa*, în „Cuvîntul”, nr. 4 (382), aprilie 2009.

Mihail Zadornov, *Vagoanele dispărute. Al nouălea vagon*. Presentare și traducere, în „Convorbiri literare”, nr. 2/ 2009.

*De când cu rușii în țară*, în: „Kitej-grad”. Revistă lunară de cultură, nr. 2 / 2009, p. 6-7.

Mihail Osorghin, *Avvakum*. Presentare, traducere și note, împreună cu Adriana Nicoară, în: „Kitej-grad”, nr. 4/ 2009, p. 2-3.

Mihail Zoșcenko, *Baia; Aristocrata*. Presentare și traducere, împreună cu Adriana Nicoară, în: „Convorbiri literare”, nr. 3 (159), martie 2009, p. 109-111.

*În căutarea unui loc tihnit*, în „Kitej-grad”, nr. 4/ 2009, p. 2.

*Dostoievski în Siberia (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 9-10/ 2009, p. 8-11.

*Gogol în Italia*, în „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2009, p. 26-29.

*Schiță pentru o istorie a ortodocșilor de rit vechi din Dobrogea*. Presentare, traducere și note, în „Kitej-grad”, nr. 2-3/ 2010, p. 26-30.

*Documente istorice privind rușii lipoveni din România (I). Emigrarea lipovenilor*, în „Zorile”, nr. 6/ 2011, p. 15.

*Documente istorice privind rușii lipoveni din România (II). Osip Semionovici Gonțear*, în „Zorile”, nr. 7/ 2011, p. 15.

*Documente istorice privind rușii lipoveni din România (III). Spicuri*, în „Zorile”, nr. 8/ 2011, p. 17.

*Documente istorice privind rușii lipoveni din România (IV). Pătimitori și mucenici întru Sfânta Credință*, în „Zorile”, nr. 9/ 2011, p. 10-11.

*Documente istorice privind rușii lipoveni din România (V). Corespondență austriacă*, în „Zorile”, nr. 10/ 2011, p. 11.

*Documente istorice privind rușii lipoveni din România (VI). Corespondență austriacă*, în „Zorile”, nr. 11/ 2011, p. 10.

*Din corespondența lui Fiodor Dostoievski, la 190 de ani de la naștere (noiembrie 1821 – februarie 1881)*, în „Zorile”, nr. 12/ 2011, p. 9.

*Din corespondența prinților Maria și Antioh Cantemir*, în „Kitej-grad”, nr. 1/ 2011, p. 6-9.

*În Siberia, cu trupul, cu sufletul sau despre Viața protopopului Avvakum (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 3-4/ 2011, p. 8-11.

*În Siberia, cu trupul, cu sufletul sau despre Viața protopopului Avvakum (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 5/ 2011, p. 4-5.

*În Siberia, cu trupul, cu sufletul sau despre Viața protopopului Avvakum (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 7/ 2011, p. 4-5.

*Din corespondența prinților Cantemir*, în „Kitej-grad”, nr. 8/ 2011, p. 16-18.

Leonte Ivanov, *Un loc sub soare. Andrei Sobol, În trecere*. Traducere în română împreună cu Adriana Nicoară// „Hyperion”, №№ 7-8-9/ 2012, p. 135 – 137.

Mihail Osorghin, *Avvakum*. Presentare și traducere împreună cu Adriana Nicoară// „Hyperion”, №№ 1-2-3/ 2012, p. 145 – 147.

*Periplu documentar (I)*, în „Zorile”, nr. 7-8/ 2012, p. 26-27. În colaborare cu C. Adoamnei.

*Din corespondența lui Nicolae Spătarul*, în „Kitej-grad”, nr. 1-2/ 2013, p. 5-7.

*O notă a lui Bezviconi*, în „Kitej-grad”, nr. 3-4/ 2013, pp. 30-31.

*Odiseea postumă a familiei Cantemir (I)*, în „Zorile”, nr. 1/ 2013, p. 16-17.

*Odiseea postumă a familiei Cantemir (II)*, în „Zorile”, nr. 2/ 2013, p. 10-11.

*Angajament politic și responsabilitate socială în prima jumătate a secolului al XVIII-lea: Antioh Cantemir și Francesco Locatelli Lanzi (I-II)*, în „Kitej-grad”, nr. 9-10/ 2013, p. 11-14.

*Noi amănunte cu privire la prima descindere a lui F.E. Melnikov în România*, în „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2013, p. 9-11.

Arkadi Avercenko, *Viața galantă a Constantinopolului; Rusul prin cele Europe*. Traducere, prezentare și note, împreună cu Adriana Nicoară, în „Hyperion”, nr. 11-12/ 2013, p. 121-124.

*Odiseea postumă a familiei Cantemir (I)*, în „Zorile”, nr. 1/ 2013, p. 16-17; *Odiseea postumă a familiei Cantemir (II)*, în „Zorile”, nr. 2/ 2013, p. 10-11.

*O notă a lui Bezviconi*, în „Kitej-grad”, nr. 3-4/ 2013, p. 30-31.

*Din dosarul de urmărit al lui F.E. Melnikov. Documente inedite* în „Kitej-grad”, nr. 7/ 2013, p. 3-5;

*La ceas aniversar*, în „Zorile”, nr. 8/ 2013, p. 2.

Vladislav Hodasevici, *Comerțul*. Presentare, traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în „Kitej-grad”, nr. 9 (177)/ 2013, pp. 15-17.

*Noi amănunte cu privire la prima descindere a lui F.E. Melnikov în România*, în „Kitej-grad”, nr. 11-12 (179-180)/ 2013, p. 9-11.

Arkadi Avercenko, *Viața galantă a Constantinopolului; Rusul prin cele Europe*. Traducere, prezentare și note, împreună cu Adriana Nicoară, în „Hyperion”, nr. 11-12 (179-180)/ 2013, p. 121-124.

*Biografia lui Fiodor Evfimievici Melnikov prin prisma unor cercetări recente (I)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 1 (181), ianuarie 2014, p. 3-6.

*Biografia lui Fiodor Evfimievici Melnikov prin prisma unor cercetări recente (II)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 2 (182), februarie 2014, p. 3-6.

*Prin Basarabia de altădată (Ivan Sergheevici Aksakov)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr. 3 (183), martie 2014, p. 3-10.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (I)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 4 (184), aprilie 2014, p. 3-5.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (II)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 5 (185), mai 2014, pp. 6-8.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (III)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 6 (186), iunie 2014, pp. 5-6.

Mihail Mișin, *Treizeci și șase cu șase; Secrete*. Presentare și traducere (în colaborare cu Adriana Nicoară), în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 6 (186), iunie 2014, pp. 19-21.

*Creatorul de lumi noi: Gaito Gazdanov*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 7 (187), iulie 2014, pp. 8-9.

Gaito Gazdanov, *Parastasul*. Traducere, în colaborare cu Adriana Nicoară, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 7 (187), iulie 2014, pp. 8-13.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (IV)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 7 (187), iulie 2014, pp. 3-5.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (V). Relatare despre staroverii trăitori pe pământurile Moldovei*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 8 (188), august 2014, pp. 3-6.

*Pe urmele lui Dostoievski în România*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 10 (190), oct. 2014, pp. 3-4.

Lev Tolstoi, *Trei pustnici*. Traducere din limba rusă și note, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 10 (190), octombrie 2014, pp. 19-21.

*Documente privitoare la mitropolitul Innochentie (Usov)*, în revista „Zorile”, nr. 11 (noiembrie) 2014.

*Mănăstirea Tisa (I. Începuturi)*, în revista „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2014.



Lion Izmailov, *Scenă de familie; Căsătorie fictivă*. Presentare, traducere și note (în colaborare cu Adriana Nicoară), în revista "Kitej-grad", nr. 11-12 (191-192)/ 2014, p. 5-7.

Andrei Platonov, *Al treilea fiu*. Presentare, traducere și note (în colaborare cu Adriana Nicoară), în revista „Hyperion”, nr. 10-11-12/ 2014, pp. 19-22

*Realități basarabene în corespondența lui Ivan Aksakov*, în „Dacoromania Litteraria”, 1/ 2014, p. 159-176. ISSN 2360 – 5189.

[http://www.fabula.org/actualites/revue-dacoromania-litteraria-n-1-la-nouvelle-critique-biographique\\_63809.php](http://www.fabula.org/actualites/revue-dacoromania-litteraria-n-1-la-nouvelle-critique-biographique_63809.php)

*Ivan Șmeliov, un scriitor cu vocația ascezei*, în revista "Kitej-grad", nr. 3 (193)/ 2015, p. 7.

Ivan Șmeliov, *Despre o bătrână. Povestea unui om încercat (I)*. Traducere și note (împreună cu Adriana Nicoară), în revista "Kitej-grad", nr. 3 (193)/ 2015, p. 8-11; Ivan Șmeliov, *Despre o bătrână. Povestea unui om încercat (II)*/ „Kitej-grad”, nr. 4 (194)/ 2015, p. 8-11; Ivan Șmeliov, *Despre o bătrână. Povestea unui om încercat (III)*/ "Kitej-grad", nr. 5 (197)/ 2015, p. 4-8.

Ep. Zosima, A. Pankratov, *Rînduiala purtării cuviincioase în Casa Domnului (I)*. Traducere și note. Revista „Kitej-grad”, nr. 8 (200)/ 2015, p. 4-7; Ep. Zosima, A. Pankratov, *Rînduiala purtării cuviincioase în Casa Domnului (II)*/ „Kitej-grad”, nr. 9 (201)/ 2015, p. 3-6; Ep. Zosima, A. Pankratov, *Rînduiala purtării cuviincioase în Casa Domnului (III)*/ „Kitej-grad”, nr. 10 (202)/ 2015, p. 3-4.

*Documente din arhiva CNSAS*, în revista „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2015, p. 3-4.

*Povestirile din vechime ale lui Mihail Osorghin*, în revista "Kitej-grad", nr. 11-12 (203-204)/ 2015, p. 14.

Mihail Osorghin, *Execuția unui caiet*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară. "Kitej-grad", nr. 11-12 (203-204)/ 2014, p. 14-17.

*Biografia lui Fiodor Evfimievici Melnikov prin prisma unor cercetări recente (I)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 1 (181), ianuarie 2014, pp. 3-6. ISSN 1454-16-X. (1 p.)

*Biografia lui Fiodor Evfimievici Melnikov prin prisma unor cercetări recente (II)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 2 (182), februarie 2014, p. 3-6.

*Prin Basarabia de altădată (Ivan Sergheevici Aksakov)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 3 (183), martie 2014, pp. 3-10.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (I)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 4 (184), aprilie 2014, pp. 3-5.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (II)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 5 (185), mai 2014, pp. 6-8.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (III)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 6 (186), iunie 2014, pp. 5-6.

*Mihai Mișin, Treizeci și șase cu șase; Secrete*. Presentare și traducere (în colaborare cu Adriana Nicoară), în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 6 (186), iunie 2014, pp. 19-21.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (IV)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 7 (187), iulie 2014, pp. 3-5.

*Creatorul de lumi noi: Gaito Gazdanov*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 7 (187), iulie 2014, pp. 8-9.

*Rușii lipoveni din Moldova și Bucovina. Începuturi (V)*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 8 (188), august 2014, pp. 3-6.

*Pe urmele lui Dostoievski în România*, în revista de cultură „Kitej-grad”, nr 10 (190), oct. 2014, .p. 3-4.

*Documente privitoare la mitropolitul Innochentie (Usov)*, în revista „Zorile”, noiembrie 2014.

*Mănăstirea Tisa (I)*, în revista „Kitej-grad”, nr. 11-12/ 2014.

*Mănăstirea Tisa (II). Egumenii*// „Kitej-grad”, 1 (193)/ 2015, p. 3-6.

*Mănăstirea Tisa (III). Episcopii*// „Kitej-grad”, 2 (194)/ 2015, p. 3-5.

*„De copil am iubit libertatea...”. Interviu cu „ultimul țar rus” din Plopana, Sava Bariz*// „Kitej-grad”, 2 (194)/ 2015, p. 7-10.

*Ivan Șmeliov, un scriitor cu vocația ascezei*// „Kitej-grad”, 3 (195)/ 2015, p. 7-8.

*„Kitejul” aniversat*// „Kitej-grad”, 8 (200)/ 2015, p. 4-8.

*Documente inedite. Din scrisorile către F.E. Melnikov*// „Zorile”, 10 (275)/ 2015, p. 13.

*Documente din Arhiva CNSAS*// „Kitej-grad”, 11-12 (203-204)/ 2015, p. 3-4.

*Povestirile din vechime ale lui Mihail Osorghin*// „Kitej-grad”, 11-12 (203-204)/ 2015, p. 14.

*Imaginea rusului lipovean în cultura română*// „Zorile”, 1 (278)/ 2016, p. 8-9.

*Orbi prin Brăila*// „Zorile”, 5-6 (282-283)/ 2016, p. 12.

*Promovarea culturii rușilor lipoveni în Bucovina și Moldova*. Interviu acordat redactorului-șef al revistei „Kitej-grad”, Pelaghia Radion/ „Kitej-grad”, nr. 11-12 (203-204)/ 2015, p. 30-33.

*Documente inedite din arhiva CNSAS*, în revista „Kitej-grad”, nr. 6 (210)/ 2016, p. 3-4.

*Realismul copleșitor al prozei lui Gaito Gazdanov*, în revista „Kitej-grad”, nr. 6 (210)/ 2016, p. 3-4.

Gaito Gazdanov, *Tovarășa Brak (I)*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară. „Kitej-grad”, nr. 6 (210)/ 2016, p. 5-9; Gaito Gazdanov, *Tovarășa Brak (II)*/ „Kitej-grad”, nr. 7 (211)/ 2016, p. 9-12.

*Iașii în plină toamnă*, în revista „Zorile”, nr. 11-12 (288-289)/ 2016, p. 7.

*Pe meleaguri bieloruse*, în revista „Zorile”, nr. 11-12 (288-289)/ 2016, p. 7.

*Balthasar Haquet, un călător prin ținuturi barbare*, în revista „Zorile”, nr. 11-12 (288-289)/ 2016, p. 21-23.

*„Un ultim reprezentant al „primului val” (Boris Zaițev)*// „Kitej-grad”, 1 (217)/ 2017, p. 4.

Boris Zaițev, *Gura leului*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară// „Kitej-grad”, 1(217)/ 2017, p. 4-7.

*Poem de decembrie/Medalion Emil Iordache*// „Kitej-grad”, 1 (217)/ 2017, p. 8.

*Din corespondența diplomatică a filosofului K.N. Leontiev*// „Kitej-grad”, 2 (218)/ 2017, p. 4-6.

Andrei Platonov, Nikita. Prezentare, traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară// „Kitej-grad”, 2 (218)/ 2017, p. 7-9.

Documente privitoare la Mănăstirea Manolea// „Kitej-grad”, 4-5 (220-221)/ 2017, p. 3.

Teffy, *Fratele Sulla; „Che fer?”*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară// „Kitej-grad”, 4-5 (220-221)/ 2017, p. 4-8.

Din rapoartele agenților polonezi în Principate. Prezentare, traducere și note, în colaborare cu Ana Maria Roșca// „Kitej-grad”, 6 (222)/ 2017, p. 3-5.

I.S. Turgheniev, *Ultima întâlnire; Hristos. Poeme în proză*. Traducere din limba rusă// „Zorile”, 6-7 (295-296)/ 2017, p. 14.

*Din istoria rușilor lipoveni din România. Întâiul „descălecat” al ortodocșilor de rit vechi (II) // „Zorile”, 6-7 (295-296)/ 2017, p. 15.*

*Aleksandr Kuprin // „Kitej-grad”, 9 (225)/ 2017, p. 3. Aleksandr Kuprin, Vizitiul Piotr. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară // „Kitej-grad”, 9 (225)/ 2017, p. 3-4.*

*Din istoria rușilor lipoveni din România // „Zorile”, 10 (299)/ 2017, p. 7.*

*Omul fără cetățenie (Ivan Bunin) // „Kitejgrad”, 10 (226)/ 2017, p. 3.*

*Ivan Bunin, Tovarășul Dozornîi. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară // „Kitej-grad”, 10 (226)/ 2017, p. 3-6.*

*File din istoria ortodocșilor de rit vechi (I) // „Kitej-grad”, nr. 11-12 /2017, p. 3-7*

*File din trecut (I). Petiția Comunității starovere (1843). În revista „Kitej-grad”, nr. 1(229)/2018, p. 3-6. ISSN 1454-167-X*

*File din trecut (II). Contractul Mănăstirii Putna cu lipovenii din Climăuți, datat 27 aprilie 1780. În revista „Kitej-grad”, nr. 2 (230)/2018, p. 3. ISSN 1454-167-X*

*Mihail Osorghin, Teroristul. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară. În revista „Kitej-grad”, nr. 2 (230)/2018, p. 14-16. ISSN 1454-167-X*

*„Cînd amprenta traducătorului este prea puternică, are de suferit originalul”. Interviu. În revista „Kitej-grad”, nr. 3 (231)/2018, p. 3-4. ISSN 1454-167-X*

*Fiodor Dostoievski, Scrisoare către M.M. Dostoievski. Traducere și note. În revista „Kitej-grad”, nr. 3 (231)/2018, p. 5-6.*

*Andrei Platonov, Bătrîna de fier. Traducere, studiu introductiv și note, în colaborare cu Adriana Nicoară. În revista „Kitej-grad”, nr. 5 (233)/2018, p. 3-5. ISSN 1454-167-X*

*File din trecut (III). Mănăstirea de maici de la Fîntîna Albă. Tablou de călugării și călugărițele ci să află în schitul din comuna Doamna, Plasa Petrii, județul Neamț, înființat la anul 1869, septembrie 27. Scurt istoric al aprotiei Sf. Apostoli Petru și Pavel din orașul Piatra Neamț. În revista „Kitej-grad”, nr. 6 (234)/2018, p. 3-7. ISSN 1454-167-X*

*File din trecut (V). Documente din colecția Johann Polek. În revista „Kitej-grad”, nr. 9 (237)/2018, p. 3-4. ISSN 1454-167-X*

*File din trecut (VI). Petiția lipovenilor către Francisc I (1834).* În revista „Kitej-grad”, nr. 10 (238)/2018, p. 3-4. ISSN 1454-167-X

*File din trecut (VII). Documente din colecția Johann Polek.* În revista „Kitej-grad”, nr. 11-12 (239-240)/2018, p. 3-8. ISSN 1454-167-X

Mihail Sobol, *Prințesa*. Prezentare, traducere și note, în colaboarare cu Adriana Nicoară. În revista „Kitej-grad”, nr. 11-12 (239-240)/2018, p. 16-19. ISSN 1454-167-X

*Dannîe dlia istorii i ikonografii russkoi staroobreadceskoi (lipovanskoi) țerkvi v g. Iassî.* În colaborare cu Marina Vraciu. În revista „Zorile”, nr. 1 (302)/2018, p. 8-9. ISSN 1221-6550

*De pe îngălbenite file. Lipovenii din jud. Dorohoi (1869).* În revista „Zorile”, nr. 11-12 (312-313)/2018, p. 10. ISSN 1221-6550

*Din istoria rușilor lipoveni. Plopana.* În revista „Zorile”, nr. 11-12 (312-313)/2018, p. 28. ISSN 1221-6550

*Târgul dintre coline (Plopana).* În „Kitej-grad”, nr. 1 (241)/2019, p. 3-5.

*De pe îngălbenite file.* În „Kitej-grad”, nr. 2 (242)/2019, p. 3-5.

*Nicolae Dunăreanu.* Prezentare. În „Kitej-grad”, nr. 2 (242)/2019, p. 6.

Leonte Ivanov, Paula Radion, *Botoșani. File de poveste (I).* În „Kitej-grad”, nr. 3 (243)/2019, p. 3-5.

*Vechi însemnări despre lipoveni,* în revista de cultură „Kitej-grad”, nr. 6 (246)/2019, p. 3-4.

*Peripețiile unui manuscris.* În „Kitej-grad”, nr. 7 (247)/2019, p. 3-4.

Johann Polek, *Arhiepiscopatul Bialakiernica sau Fântâna Albă.* Traducere de Alice Simion. Note și comentarii de Leonte Ivanov. În „Kitej-grad”, nr. 8 (248)/2019, p. 3-8.

*Pe Bega în toi de vară.* În revista „Zorile”, nr. 8-9 (321-322)/2019, p. 5. ISSN 1221-6550.

*În Siberia cu trupul, cu sufletul...* În revista „Zorile”, nr. 8-9 (321-322)/2019, p. 19-22.

*Noi documente privind așezarea rușilor lipoveni în Bucovina,* în „Kitej-grad”, nr. 9(249)/2019, p. 3-5.

*Din nou despre trecut,* în „Kitej-grad”, nr. 10 (250)/2019, p. 3-4.

*Pravoslavnye staroobreadceskie skity i monastyri v Rumynii (1).* În „Kitej-grad”, nr. 11-12 (251-252)/2019, p. 11-14.

*Un etnonim buclucaș (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 1 (253)/2020, p. 3-5.

*Un etnonim buclucaș (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 2 (254)/2020, p. 3-13.

*Staroobreadceskie skitî i monastîri v Rumîinii (2)*, în „Kitej-grad”, nr. 2 (254)/2020, p. 14-18.

*Fântâna Albă și mănăstirile ei. I. Descălecatul*, în „Kitej-grad”, nr. 3-4 (255-256)/2020, p. 3-6.

*Fântâna Albă și mănăstirile ei. II. Mănăstirea de călugări cu hramul Acoperământul Maicii Domnului*, în „Kitej-grad”, nr. 5 (257)/2020, p. 3-12.

*Fântâna Albă și mănăstirile ei. III. Mănăstirea de maici cu hramul Adormirea Maicii Domnului*, în „Kitej-grad”, nr. 6 (258), p. 3-6.

*Klimovți (I)*, în „Kitej-grad”, nr. 7 (259)/2020, p. 3-7.

*Klimovți (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 8 (260)/2020, p. 3-5.

*Două documente privitoare la activitatea mitropolitului de Fântâna Albă, Ambrosie*, în „Kitej-grad”, nr. 9 (261)/2020, p. 3-5.

*Un centru al spiritualității ortodoxe de rit vechi: Manolea (Manuilovka), I (Cuibul de tâlhari)*, în „Kitej-grad”, nr. 10 (262)/2020, p. 3-7.

*Un centru al spiritualității ortodoxe de rit vechi: Manolea (II)*, în „Kitej-grad”, nr. 11-12 (263-264)/2020, p. 3-8.

*„Eram curierul lui...”*. Amintiri despre Fiodor Melnikov. Interviu realizat împreună cu Palaghia Radion, în „Kitej-grad”, nr. 11-12 (263-264)/2020, p. 29-31

*Tabel cronologic al vieții și activității lui F.E. Melnikov (1874-1960)*, în „Zorile”, nr. 3-4 (328-329)/2020, p. 16-17.

*Новое о прошлом*, în „Zorile”, nr. 3-4 (328-329)/2020, p. 33.

*Istoria rușilor lipoveni din România*. Interviu consemnat de Svetlana Moldovan, în „Zorile”, nr. 5 (330)/2020, p. 4-5.

*Climăuții (I)*, în „Zorile”, nr. 6 (331)/2020, p. 9-12.

*Climăuții (II)*, în „Zorile”, nr. 7 (332)/2020, p. 14-15.

*La trei decenii de existență*, în „Zorile”, nr. 10 (335)/2020, p. 9.

*Mirificul oraș Brăila*, în „Zorile”, nr. 11-12 (336-337)/2020, p. 12-16.

F.E. Melnikov, *Autobiografie* în „Zorile”, nr. 3-4 (328-329)/2020, p. 32.

*O tipografie sătească din ultimul pătrar de veac XIX*, în „Convorbiri literare”, nr. 4 (292)/2020, p. 131-136.

*Noi documente din arhiva CNSAS*, în „Zorile”, nr. 2-3 (339-340)/2021, p. 26-27.

*Din literatura rusă. Traduceri din Poemele în proză ale lui I.S. Turgheniev*, în „Zorile”, nr. 2-3 (339-340)/2021, p. 30.

Fiodor Abramov, *De ce plîng caii?; Stiopka*. Presentare, traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în „Zorile”, nr. 5-6 (342-343)/2021, p. 12-13.

*Focuri (Praguri). Schiță monografică*, în „Zorile”, nr. 7-8 (344-345)/2021, p. 17.

*Întîiul descălecat*, în „Zorile”, nr. 7-8 (344-345)/2021, p. 18-20.

*Din anii de demult*. Documente, în „Kitej-grad”, nr. 1 (277)/2022, p. 3-4.

*A trezi omul din om. Despre proza lui Fiodor Abramov*, în „Kitej-grad”, nr. 1 (277)/2022, p. 5-6.

Fiodor Abramov, *Miniaturi*. Traducere de note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în „Kitej-grad”, nr. 1 (277)/2022, p. 5-7.

*Gînduri răzlețe*, în revista „Kitej-grad”, nr. 2 (278)/2022, p. 3-5.

*O inedită școală a vieții. Despre proza lui Ivan Șmeliov*, în revista „Kitej-grad”, nr. 2 (278)/2022, p. 6-7.

Ivan Șmeliov, *Păcat sîngeros. Povestea unei surori de caritate*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în revista „Kitej-grad”, nr. 2 (278)/2022, p. 6-10.

*File din trecut*, în revista „Kitej-grad”, nr. 3 (280)/2022, p. 3-5.

Mihail Osorghin, *Marinata*. Presentare, traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în revista „Kitej-grad”, nr. 3 (280)/2022, p. 12-14.

*În acord cu propria conștiință (Boris Ekimov)*, în revista „Kitej-grad”, nr. 4 (280)/2022, p. 3-7.

Boris Ekimov, *Suflet viu*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în revista „Kitej-grad”, nr. 3 (280)/2022, p. 3-5.

*O tipografie sătească în secolul al XIX-lea (I)*, în revista „Kitej-grad”, nr. 5 (281)/2022, p. 3-7.

*Corespondența scriitorilor ruși ca sursă pentru înțelegerea operei lui Dostoievski. Despre păcat (I)*, în revista „Kitej-grad”, nr. 7 (283)/2022, p. 3-6.

*Corespondența scriitorilor ruși ca sursă pentru înțelegerea operei lui Dostoievski. Despre păcat (II). Strahov și Dostoievski*, în revista „Kitej-grad”, nr. 8 (284)/2022, p. 3-6.

*K istorii i istoriografii ruskoj staroobreadceskoj (lipovanskoj) țerkvi v gorode lassî*, în revista „Kitej-grad”, nr. 8 (284)/2022, p. 13-16. În colaborare cu Marina Vraciu.

*România educată*, în revista „Kitej-grad”, nr. 9 (285)/2022, p. 4-5.

*Noi documente despre mănăstirile ortodoxe de rit vechi din România*, în revista „Kitej-grad”, nr. 10 (286)/2022, p. 3-5.

*Călătoria spre adevăr a lui Iuri Koval’*, în revista „Kitej-grad”, nr. 10 (286)/2022, p. 10.

*Iuri Koval’, Povestiri*, Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în revista „Kitej-grad”, nr. 10 (286)/2022, p. 10-13.

*Noutăți despre trecut*, în revista „Kitej-grad”, nr. 11-12 (287-288)/2022, p. 3-6.

*Cronologia pe scurt a faptelor petrecute la Mănăstirea Tisa*, în „Zorile”, nr. 9-10 (346-347)/2021, p. 10.

*Un etnonim buclucaș*, în „Zorile”, nr. 1-2 (350-351)/2022, p. 19-23.

*Simple păreri*, în „Zorile”, nr. 3-4 (352-353)/2022, p. 10-11.

*Iuri Dombrovski, O pară, o scară, două bețe și un balon... (Groaza)*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în „Zorile”, nr. 3-4 (352-353)/2022, p. 17-20.

*Arhive, biblioteci, manuscrise...*, în „Zorile”, nr. 5-6 (354-355)/2022, p. 8-9.

*Fericirea celor mici...*, în „Zorile”, nr. 5-6 (354-355)/2022, p. 13.

*Lazar Laghin, Greșeala lui Matvei*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară, în „Zorile”, nr. 5-6 (354-355)/2022, p. 13.

*Documente despre staroverii din arealul Dunării*, în „Zorile”, nr. 9-10 (358-359)/2022, p. 12-13.

*Despre Cantemirești, Petru cel Mare și exodul intelighenției rusești*, în „Zorile”, nr. 11 (360)/2022, p. 6-7.